

[Texte]

to some kind of agreement to make changes to the James Bay Agreement which will satisfy the NQIA on the lawful spouses question, but it does not involve an amendment to this bill. So I understand that has been resolved, or that some compromise had been worked out between Quebec and the NQIA.

• 1040

Mr. Holmes: To your knowledge then, has there been a resolution of that particular problem with respect to the Northern Quebec Inuit Association and the Province of Quebec?

Mr. Allmand: Well, that is what I am told. We were willing to make some kind of amendment to the agreement or to the bill at that time, and that was turned down, but another agreement has been made. I am told that the arrangements that have been agreed upon between the NQIA and the Quebec government will not involve an amendment to the agreement but it will meet some of the concerns that the NQIA had about the lawful spouses question.

Mr. Holmes: The important point is that you are satisfied that the representations that were made by the Northern Quebec Inuit Association have been resolved between the Northern Quebec Inuit Association and the Province of Quebec?

Mr. Allmand: We have not been closely involved in that issue. We were willing to co-operate on making the changes and Quebec had the reservations. Now, the NQIA have worked out something with Quebec and we will go along with whatever they have worked out. I personally have not spoken recently to the NQIA directly on this and the information I am giving you is through my officials.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, the next question I had is from the Minister's initial testimony on page 20 of the same document but I believe the Minister answered that earlier, and that was regarding the Port Burwell question.

As I understand it, there has been an agreement by all signatories of the agreement that the Port Burwell issue can be resolved, and presumably that would be with the agreement of the Inuit at Port Burwell. Is that in keeping with the representations that were made by the INUIT Tapirisat, when they were before the Standing Committee, and their concern about Port Burwell and, if I may add, the Belcher Islands as well? You might like to comment on that, Mr. Allmand.

Mr. Allmand: Well, we think the amendment we put forward this morning does meet their demands because we amend the law in such a way that there will be no extinguishment outside the territory of Quebec.

Mr. Holmes: And presumably there has been consultations with all parties involved.

Mr. Allmand: As I mentioned in my remarks earlier this morning, the Cree have expressed some concern. I am not clear on that because I did not speak to them directly on this, but my understanding is the concern does not go to the extent that they are opposed necessarily but they have some concerns

[Interprétation]

sont venus à un genre d'entente sur les changements à apporter à la convention de la Baie James qui satisfera l'Association sur la question des épouses légitimes, mais cela n'implique pas un amendement à ce bill. Donc, je crois savoir que ce problème a été résolu, ou que l'on est arrivé à un genre de compromis entre le Québec et l'Association.

M. Holmes: Alors à votre connaissance est-ce que ce problème ayant trait à l'Association et à la province de Québec a été résolu?

M. Allmand: Bien, c'est ce que l'on me dit. A ce moment-là, nous étions prêts à apporter certains amendements à la convention ou au bill, et ce fut refusé, mais une autre entente a été conclue. On me dit que l'entente conclue entre la NQIA et le gouvernement québécois n'implique pas un amendement à la convention mais vise à répondre à quelques-unes des préoccupations de la NQIA au sujet des conjoints légitimes.

M. Holmes: L'important c'est que vous soyez convaincus qu'une solution a été trouvée par l'Association des Inuit du Nouveau-Québec et la province de Québec?

M. Allmand: Nous n'avons pas été étroitement liés à cette question. Nous étions prêts à collaborer pour apporter des changements et le Québec était réticent. Maintenant, la NQIA est arrivée à une entente avec le Québec et nous acceptons ce qu'ils ont conclu. Je n'ai pas personnellement parlé directement à l'Association à ce sujet et les renseignements que je vous transmets proviennent de mes fonctionnaires.

M. Holmes: Monsieur le président, ma prochaine question porte sur le premier témoignage du ministre à la page 20 du même document mais je crois que le ministre y a répondu plus tôt, et cela concernait la question de Port Burwell.

Si je comprends bien, il y a eu entente entre tous les signataires de la convention sur le fait que la question de Port Burwell peut être réglée, et cela se ferait présument avec l'accord des Inuit de Port Burwell. Est-ce que cela est conforme aux demandes de l'Inuit Tapirisat, lorsqu'ils ont comparu devant le Comité permanent, et à leurs préoccupations au sujet de Port Burwell et, si je puis ajouter, également des Îles Belcher? Vous aimeriez peut-être commenter cela, monsieur Allmand.

M. Allmand: Nous pensons que l'amendement que nous avons proposé ce matin répond à leurs demandes parce que nous amendons la loi de telle façon de sorte qu'il n'y aura pas d'abolition à l'extérieur du territoire du Québec.

M. Holmes: Et je présume qu'il y a eu consultation avec toutes les parties concernées.

M. Allmand: Je le répète, les Cris ont exprimé certaines préoccupations. Je ne suis pas précis là-dessus parce que je ne leur en ai pas parlé directement, mais si je comprends bien, ils ne s'y opposent pas nécessairement mais ils ont certaines inquiétudes vis-à-vis cet amendement. Est-ce qu'il y a quel-